ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 29 avril 1983, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "modifiant la loi du 23 août 1948, tendant à assurer le maintien et le développement de la marine marchande, de la pêche maritime et instituant à ces fins un Fonds de l'Armement et des Constructions maritimes", a donné le 3 mai 1983 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, de 29e april 1983 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 23 augustus 1948, strekkende tot het in stand houden en het uitbreiden van de koopvaardij- en de vissersvloot en houdende instelling, te dien einde, van een Fonds voor het Uitreden en Aanbouwen van Zeeschepen", heeft de 3e mei 1983 het volgend advies gegeven :

Le texte en projet serait mieux en harmonie avec la terminologie consacrée par la pratique actuelle si les mots "inscrites au budget extraordinaire" étaient remplacés par les mots "inscrites au titre II du budget (dépenses de capital)".

Le projet n'appelle pas d'autre observation.

- - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

De ontwerp-tekst zou meer in harmonie zijn met de thans gangbare terminologie indien de woorden "die op de buitengewone begroting worden uitgetrokken" werden vervangen door de woorden "die worden ingeschreven in titel II van de begroting (kapitaal-uitgaven)".

Andere opmerkingen zijn bij het ontwerp niet te maken.

---

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

P. KNAEPEN, conseillers d'Etat,
A. VANWELKENHUYZEN, staatsraden,

R. PIRSON, assesseurs de la section de législation,

F. RIGAUX, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. KNAEPEN.

Le rapport a été présenté par M. M. LEROY, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. KNAEPEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. LEROY, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. P. TAPIE.